
چند داستان کوتاه کوتاه

(همراه با تحلیل)

تیم اوبراین، ایساک بابل، شرمن آلکسی، بروس هالند راجرز، کیم ورچیو،
کادی فورد، مگان وایتینگ، رابرت کوور، جان کولیر، لین دین، کاترین وبر،
کریس کالارد، لیز اولین، آملیا گری، دیو آگرز، لون اتو، رابرت فاکس

ترجمه و تحلیل: شادمان شکروی

www.ketab.ir

مرکز نویسندگی خلاق

جهاد دانشگاهی واحد شهید بهشتی

۱۳۹۹

سرشناسه	: شکروی، شادمان، ۱۳۴۳ -، گردآورنده، مترجم
عنوان و نام پدیدآور	: چند داستان کوتاه کوتاه (همراه با تحلیل) / تیم اوبراین ... [و دیگران]، [گردآوری]، ترجمه و تحلیل شادمان شکروی، [برای] مرکز نویسندگی خلاق.
مشخصات نشر	: تهران: جهاد دانشگاهی، واحد شهید بهشتی، ۱۴۰۰.
مشخصات ظاهری	: ۱۴۴ ص.
شابک	: ۲۰۰۰۰۰ ریال ۱-۱۷۴-۴۷۹-۹۶۴-۹۷۸:
وضعیت فهرست نویسی	: فیبا
یادداشت	: تیم اوبراین، ایساک بابل، شرمن آلکسی، بروس هالند راجرز، کیم ورچیو، کادی فورد، مگان وایتینگ، رابرت کوور، جان کولیر، لین دین، کاترین وبر، کریس کالارد، لیزاولین، آملیا گری، دیو آگوز، لون اتو، رابرت فاکس.
یادداشت	: کتابنامه: ص. ۱۴۱-۱۴۴.
موضوع	: داستان‌های کوتاه انگلیسی -- مجموعه‌ها
موضوع	: Short stories, English -- Collections :
شناسه افزوده	: اوبراین، تیم، ۱۹۴۶ - م. - O'Brien, Tim :
شناسه افزوده	: جهاد دانشگاهی، واحد شهید بهشتی
شناسه افزوده	: مرکز نویسندگی خلاق
رده‌بندی کنگره	: PZ۱ :
رده‌بندی دیویی	: ۸۳۱/۸۰۸ :
شماره کتابشناسی ملی	: ۷۶۲۴۲۰۳ :
وضعیت رکورد	: ایبا

چند داستان کوتاه کوتاه (همراه با تحلیل)

ترجمه و تحلیل: شادمان شکروی

حامی اثر: «مرکز نویسندگی خلاق» معاونت فرهنگی جهاد دانشگاهی واحد شهید بهشتی

نوبت چاپ: اول

انتشارات: جهاد دانشگاهی واحد شهید بهشتی

شمارگان: ۱۰۰۰ جلد

قیمت: ۲۰۰۰۰ ریال

شابک: ۱-۱۷۴-۴۷۹-۹۶۴-۹۷۸

حق چاپ و نشر محفوظ است.



واحد شهید بهشتی

فهرست

۵.....	پیشگفتار.....
۹.....	رئیس (رابرت کوور).....
۱۷.....	فرم خوب (تیم اوبراین).....
۲۳.....	گروگان (آملیا گری).....
۳۱.....	چیسر (جان کولیر).....
۳۹.....	هیچ چیز مثل قهوه لعنتی نیست (کروس کالارد).....
۴۷.....	عایدی ثابت (شرمن الکسی).....
۵۳.....	مرد کتاب به دست (لین دین).....
۵۹.....	وصیت میدی (لیز اولین).....
۶۷.....	تصادف (دیو اگرز).....
۷۵.....	خواب (کاترین وبر).....
۸۳.....	کودکی بر قفل در (کادی فورد).....
۸۹.....	باغبان (مگان واتینگ).....
۹۵.....	امتناع نرم (کیم ورچيو).....
۱۰۳.....	غاز نخستین من (ایساک بابل).....
۱۱۱.....	سه سرباز (بروس هالند راجرز).....
۱۱۹.....	شعرهای عاشقانه (لون اتو).....
۱۲۵.....	اندر حکایت (رابرت فاکس).....
۱۳۳.....	ضمیمه- کوتاه کوتاه‌ها، نگرشی دیگر.....
۱۴۱.....	منابع.....

پیشگفتار

هنگامی که به دنیای کوتاه‌کوتاه‌ها پای می‌گذاری، مرسوم است که از متن و فرامتن و بینامتن و نظیر این صحبت کنی. در این خصوص مطالب به نسبت قابل توجهی موجود است و لزومی به تکرار آن‌ها نیست. ضمن اینکه باغیات خیام و دوبیتی‌های باباطاهر و غزلیات حافظ، زمانی خلق شده که این بحث‌ها وجود نداشته و لاجرم نه حافظ و نه خیام و نه بابا طاهر، از این مباحث بهره نبرده‌اند. معمولاً در جلسات مختلفی که می‌روم با این بحث آغاز می‌کنم که چرا حافظ بزرگ است و خیام نیز؟ با طرح این سوال و دریافت پاسخ‌هایی که در عمده موارد (به زعم خود پاسخ دهندگان) کلی و سلیقه‌ای است، مجبور هستم که به میدان قیاس و استقرا پای بگذارم و مقام نوابغ ادبی خود را به‌طور جدی پایین بیاورم. هرچند شاید افرادی که شنونده این بحث‌ها بوده‌اند و یا در آن حضور داشته‌اند در انتها به من حق داده باشند. ما خیلی راحت به عرش می‌رسانیم و خیلی راحت بر فرش می‌کوبیم اما زمانی که در مورد دلیل این افراط و تفریط سوال می‌شود، کمتر کسی است که مستدل و منطقی و آگاهانه از مواضع خود دفاع کند. بخصوص افرادی که در هرگونه بحث هنری، تمایل دارند به‌طور افراطی از مدرنیسم و پست مدرنیسم و میشل فوکو و ژاک دریدا و نظیر این مایه بگیرند. بسیار هم عالی است و من مشکلی در این گونه استدلال نمی‌بینم اما تا آنجا که به‌طور عملی آزمون کرده‌ام، کمتر کسی را دیده‌ام که بزرگی حافظ و خیام را از این طریق به اثبات رسانیده باشد و تراژیک‌تر از آن، با برداشتن نام حافظ و خیام، سروده‌های آن‌ها را به حد یک فرد معمولی که حالا در حوزه سروده‌های کوتاه چیزهایی نوشته، تنزل نداده باشد. تراژیک است ولی متأسفانه واقعیت است. متأسفانه.